



第一集

◆民◆间◆文◆艺◆集◆刊◆

MINJIAN
WENYI
JIKAN

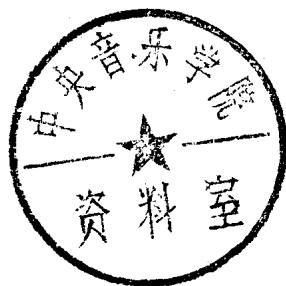
10913



民间文艺集刊

第一集

中国民间文艺研究会上海分会编



上海文艺出版社

10913

责任编辑：王文华

封面设计：范一辛

民间文艺集刊

第一集

中国民间文艺研究会上海分会编

上海文艺出版社出版

(上海绍兴路74号)

新华书店上海发行所发行 上海南翔印刷厂印刷

开本 850×1168 1/32 印张 14 字数 320,000

1981年11月第1版 1981年11月第1次印刷

印数：1—8,000册

书号：10078·3242 定价：1.25元

编 者 的 话

《民间文艺集刊》在各方面的协助与支持下出版了。出版这本集刊的目的,是为民间文艺研究者提供一个园地,为促进民间文艺理论学术研究工作的开展尽一点力量。

集刊主要刊登这些文章和作品:(一)民间文艺和民俗的理论学术研究著作与实际调查材料;(二)外国民间文艺、民俗的理论学术文章和学术研究情况的介绍;(三)供理论研究用的民间文艺资料 and 作品。

集刊所需要的文章,长短不限,贵有质量。我们要继续批判“四人帮”在民间文学领域中所散布的主观唯心主义,肃清他们对民间文艺的虚无主义的极左流毒,反对他们违反艺术创作原则、违反科学的实用主义。我们主张用辩证唯物主义和历史唯物主义的观点研究各种问题,从实际出发,具体问题作具体分析,理论来自实际,理论联系实际,给艺术与科学以应有的地位。但我们也不排斥用其他观点与方法研究民间文学。我们努力贯彻党的“百花齐放、百家争鸣”方针,尊重作者的研究成果。各种观点,凡是有较充分的依据,言之成理,持之有故,在学术研究上有严格的科学态度的文章,我们也将发表。

集刊每年出版两期,每期三十万字左右。望更多的民间文艺工作者支持我们,提供稿件和提出宝贵意见。

目 录

编者的话

试论“文化大革命”以来的新民间故事	何承伟(1)
民间故事的流传和变异	郝硕人(17)
民间传说中的浪漫主义色彩	刘东远(29)
人类学派与中国近代神话学	马昌仪(37)
论《白蛇传》	罗永麟(74)
《白蛇传》中的“法海”其人	王 驥(100)
《民间文艺谈薈》自序	钟敬文(103)
《逃婚调》与古代的婚姻遗俗	姜 彬(108)
略谈氏族祖先传说	乌丙安(124)
《红楼梦》与民间文艺	钱 基(131)
明代民间戏曲的地位与作用	赵景深 李 平(148)
试述唐代的民间文学	杨荫深(166)
关于少数民族民间文学的搜集、整理问题	马学良(181)
论少数民族民间文学的民族特色	朱宜初(198)
读《嘎达梅林》新整理本	吉 星(219)
谈几篇藏族民间故事	阿 冰(226)
谜语之谜	于 回(233)

——对谜语研究中几个不同意见的看法

日本民间故事的编选与研究管窥 张紫晨(265)

诗意古朴的傣族婚礼 汪玢玲(278)

歌圩纪行 陶立璠(285)

新民歌运动与民间文学 张 文(293)

关于一九五八年民歌的评价问题 陶 阳(307)

也谈一九五八年民歌创作的成败 王永生 秦 耕(317)

——与新民、耘青同志商榷

我对五八年民歌运动的看法 何玉麟(335)

民间文学(大英百科全书选译) 洪 怡译(340)

神 话 [苏联] C·C·阿韦林采夫著 魏庆征译(365)

神话学 [苏联] A·Φ·洛谢夫著 魏庆征译(379)

有关《哭丧歌》的一些情况 上海《哭丧歌》采风小组(391)

哭丧歌(上) 任嘉禾 王 仿 周进祥记录(399)

试论“文化大革命”以来的 新民间故事

何 承 伟

我国广大劳动人民在各个历史时期，口头创作了大量的民间故事，这是有口皆碑，尽人皆知的。

今天，我们伟大的祖国早已跨入了社会主义历史时期，劳动人民所处的政治地位，与旧社会相比，已起了根本的变化，而且还掌握了一定的文化知识。但是口头创作、口头流传的形式没有消失，而是继续伴随着劳动人民的生活在发展，产生了许多反映现实生活的民间故事。由于这部分故事是在社会主义这个新的历史时期形成的，我们便称它为新民间故事。

本文想着重对“文化大革命”以来流传的新民间故事作一次尝试性的探讨。

—

民间文学虽然与书面文学一样，都是人类对社会生活一种形象化的反映。但是，由于民间文学是劳动人民直接用口头语言创作和流传的作品，采用了自己喜闻乐见，并能掌握和运用的艺术形式，来反映自己生活中最熟悉和最为关切的问题，所以与书面文学又有着明显区别，是整个文学艺术中独具特色的组成

部分。与作家文学相比较,它与人民生活更为密切,实用目的和功利作用更为显著。

旧时期劳动人民中间所以流传着大量的民间故事,不仅是因为缺少文化这一因素,而且是与民间故事在劳动人民生活中所具有的这种作用,劳动人民在日常生活中的需要分不开的。

民间故事的这种功能,并没有、也不可能被书面文学所代替。劳动人民掌握了文化以后,在他们的日常生活中,还仍然需要这样一种易于口头表达、直接交流思想感情的语言艺术形式。他们在进行书面创作的同时,一面继续口耳相传着在过去各个历史时期产生的各种优秀的民间故事,一面就口头创作了许多新的民间故事。所以,到了社会主义历史时期,民间文学并没有寿终正寝,而是以口头创作、口头流传的独特形式,继续伴随着人民生活发展。

在整个民间故事发展的长河中,它有时象涓涓细流,有时象滔滔大海,有着高潮和低潮之分。这是因为民间故事作为一种意识形态,它的发展必然受到客观社会生活各方面的制约,是社会生活的一种形象化的反映。历史上,隋唐徭役频繁、广大劳动人民遭受生离死别的痛苦与孟姜女故事的出现;宋代民族矛盾空前尖锐、人民爱国主义精神不断高涨与岳飞、杨家将故事的问世;以及各个历史时期的农民起义与关于农民起义故事的诞生……都充分证明,故事创作的繁荣与各个历史时期的社会生活有着直接的关系。

进入社会主义历史时期后,口头创作、口头流传的独特形式并未消失,民间故事仍然按照这一规律在发展着,它在各个阶段的发展情况是不平衡的。

在“文化大革命”这个特殊的历史阶段,林彪、“四人帮”出于

他们的反革命目的，利用党内的错误，“制造和推行了一条极左路线。他们实行‘打倒一切，全面内战’，篡党夺权，阴谋政变，企图从根本上毁灭我们的社会主义制度，颠覆无产阶级专政，摧毁共产党领导，篡改马列主义、毛泽东思想，把全国重新投入人民所厌恶的国家分裂和混乱的局面，投入血腥的恐怖之中”，^①给我国各族人民带来了一场骇人听闻的浩劫。他们一伙的倒行逆施，与广大劳动人民要求变革现实，发展经济，推动社会前进的思想和愿望，形成了不可调和的矛盾和斗争。

这些矛盾和斗争必然要反映到人民的头脑中来，引起人民的思考。人民头脑中的这种思考，又往往要借助语言来进行表达。所以，在这个特殊的历史时期，广大劳动人民在与林彪、“四人帮”展开各种斗争的同时，还通过自己的美学观，运用生动的口头语言，很形象地编讲各类故事，与林彪、“四人帮”一伙展开巧妙的斗争。

同时，由于林彪、“四人帮”打着“文化革命”的旗号，大规模地毁灭文化，采用文化专制主义的手法，下了许多禁令，设置了许多条条框框，使劳动人民难以运用书面创作的形式来表达自己的真实的思想，丰富自己文化生活。但是，人民的嘴巴是封不住的，无名氏的集体创作，使林彪、“四人帮”一伙很难追查得出谁是“罪魁祸首”。所以，在这一历史阶段，劳动人民的口头创作大显身手，它以自己艺术形式的灵活性、交流思想的直接性、掌握运用的群众性，在劳动人民生活的各个方面发挥着独特的作用。

当然，这一部分在人民土地上发芽的民间文学新苗，在“文化大革命”期间也饱经了风霜。那些讽刺“四人帮”的笑话，曾被当作“反动谣言”来追查，好多新民间故事的讲述者，因讲这一

^① 叶剑英：《在庆祝中华人民共和国成立三十周年大会上的讲话》，第12页。

类故事而受到批判……但是，由于这一类故事反映了人民的生活和思想，有着坚实的群众基础，它仍然在人民中悄悄地广泛地流传着，一些热心者还把它搜集起来，整理成文。人民可以自豪地说：在“文化大革命”期间，尽管林彪、“四人帮”把文艺界搞得一片凄凉，但人民创造文化的历史并没有中断；在这个时期，劳动人民的口头创作得到了发展，出现了社会主义时期民间文学创作的繁荣局面。

为了便于探讨这一时期产生的新民间故事的思想内容和艺术特点，必须先划清两个界线：

首先，要划清新民间故事和非民间故事的界线。高尔基根据马克思主义的观点，提出民间文学是“劳动群众的口头创作”^①，鲁迅也提出：民间文学是“生产者的艺术”。^②所以，在确定新民间故事时，是否可以从这几方面来考察：从事创作的作者是不是劳动人民；反映的内容是不是表现了劳动人民的思想感情；采用的形式能不能在劳动人民的口头进行流传。

这里必须说明的是，劳动人民是一个历史的概念，在各个不同的历史时期，它所包括的社会成员是不尽相同的。在现阶段，除了占人口大多数的工农兵以外，其他从事社会生产实践人员，例如广大知识分子，也应该包括在劳动人民的范围内。只要他们的创作能在广大劳动人民口头流传，就应该划入民间文学的范围。

其次，要分清主流和支流。在旧时期，劳动人民由于长期从事生产实践活动和过着被压迫的苦难生活，使他们具有比较先进的世界观和道德品质；同时，由于他们从事的是个体的经济生

① 高尔基给莫琳娜信。《民间文学》一九五七年第五期。

② 鲁迅：《且介亭杂文·论旧形式采用》。

产,加上封建统治阶级思想的影响,又具有一定的局限性。因此,在传统民间故事中,既有民主性的精华,又有封建性的糟粕。进入社会主义历史时期以后,劳动人民的社会地位发生了变化,思想觉悟比旧时期有了显著的提高,但是,也不免带上旧思想的烙印;同时由于林彪、“四人帮”是用反革命的两手对付党和人民,在当时又拥有合法的地位,所以他们的极左路线得以横行,并对劳动人民的思想也有一定的影响。这些烙印和影响,必定要在他们的口头创作中反映出来。所以,社会主义时期的民间文学也不是一股“单流”,也有精华和糟粕之分。

尽管新民间故事中存在着糟粕,但它却不是这一时期劳动人民口头创作的主流。解放以来,广大劳动人民经受了党的长期教育,逐步掌握马克思主义、毛泽东思想,具有比较坚定的革命性。在与林彪、“四人帮”一伙的斗争中,劳动人民的这种革命性得到了充分的表现。这种革命性反映到他们的口头创作中,形成了这一时期劳动人民口头创作的主流。

二

从现在接触到的材料来看,这一时期出现的新民间故事并不是“文化大革命”一开始就有的,而是随着当时各类社会矛盾的逐步激化,人民觉悟的日益提高,经过了一个时期的口头流传,集中了大家的智慧,在六十年代末期逐步形成了一些比较完整的故事。这些故事从不同的侧面,反映了这一历史时期劳动人民的生活和思想,在政治斗争、思想教育、文化娱乐等各个方面都发挥了自己独特的作用。为了叙述方便,下面从四个方面介绍一下它所反映的思想内容。

一是讽刺林彪、“四人帮”以及批评人民内部的笑话。

笑话,是数千年来长期活跃在人们口头的一种民间文学的

形式。它以幽默、诙谐的手法，表现严肃的思想内容。

在“文化大革命”期间，林彪、“四人帮”为了实现他们的反革命阴谋，把自己伪装起来，打着“革命”的旗号，但由于劳动人民在长期的实践中，积累了丰富的经验，对生活现象有着惊人的洞察力，所以他们能够熟练地运用笑话这一短小辛辣的艺术形式，一针见血地戳穿林彪“四人帮”的画皮，揭示出劳动人民和他们之间不可调和的矛盾。例如上海地区流传的《陈阿大接外宾》^①：

陈阿大平时脏话连篇。一次接待某国外宾，一见面就吐出两句脏话：“赤那，阿乌！”

外宾忙问翻译：“他说什么？”

翻译看看陈阿大的流氓相，不敢如实翻译这两句骂人的口头禅，急中生智，就顺口说道：“这是上海话，意思是说：先生，您好！”

不久，外宾离开上海到了北京，正值张春桥到机场去迎接。外宾想起了刚学到的两句上海话，立即高兴地对张春桥大声说：“赤那张春桥，阿乌！见到你很高兴！”周围的人听了无不掩口暗笑。

这一则笑话，从一个侧面无情地剥去了罩在林彪、“四人帮”及其帮派势力身上的伪装，暴露了他们收罗流氓、培植帮派势力的反动行径，帮助人们认识他们一伙的庐山真面目：这些口口声声高喊革命口号、专讲无产阶级全面专政的人，原来是流氓的头子！并采用了自食其果的方法，给予辛辣的讽刺。

在这一类笑话中，除这些直接指名道姓讽刺林彪、“四人帮”的作品外，还有大量的作品是讽刺他们所扶植的帮派势力的笑话。“文化大革命”期间，人们对于这些人倒行逆施，给党和人民所带来的危害，在日常生活中早就敏锐地觉察到了，所以把讽刺

① 雨田搜集整理。见《故事会》1980年第1期。

的锋芒对准了他们。这些笑话截取了生活中一个个典型的画面，以明快简洁的艺术手法，大胆尖利地揭露了生活中的矛盾，促使广大人民对他们所推行的极左路线有所认识。例如，《唱反调》：

一天，有位画家创作了一幅母鸡生蛋的画交给一个领导审查。他接过一看，就说：“文艺作品嘛，要紧密地为当前的政治斗争服务。这张画不错，可是，画一只母鸡生这么多蛋，不就是跟宣传计划生育唱反调吗？”

由于劳动人民面对林彪、“四人帮”的破坏，已无法抑制住自己激怒的心情，所以在这一时期流传的笑话中，往往都采用了毁灭性的讽刺方法，对这一伙邪恶腐朽的社会祸害，进行严厉的鞭挞。例如，《一定要今朝来》^①就是一则揭露“四人帮”余党在与外宾的交谈中，连李时珍是谁都不知道的笑话。在这则笑话中，不仅反映了劳动人民对他们的看法：这批人连一点历史知识都没有，还有什么资格代表中国人民去接待外宾？同时，还隐隐地反映了劳动人民为祖国的事业被这批人糟蹋而感到日益担忧的心理状态。因此，这些笑话，不仅给人以认识的武器，而且给人以斗争的力量，它能鼓舞劳动人民起来与他们进行斗争。民间有句谚语说，“笑是力量的同胞兄弟”，至今，它们仍然是这样亲密无间地结合在一起。

粉碎“四人帮”以后，砸碎了精神枷锁，原先在“文化大革命”期间流传的笑话，更加活跃地相传在人民的口耳之间；同时随着揭批运动的不断深入，他们一伙的反革命面目有了进一步暴露，劳动人民又创作了许多笑话，以讽刺嘲笑的形式来表露对他们

^① 吕钟整理。见《故事会》1980年第1期。

的愤慨，加深对他们的认识。这两方面的作品汇集到一起，使这一时期的笑话创作达到了高潮阶段。

这些笑话，由于产生于粉碎“四人帮”前后的两个时期，所以也有着明显的不同点：前一时期流传的笑话，大多数是劳动人民在口耳相传的过程中逐步地形成和完善的；而后一时期的笑话，除了其中一部分继续采用集体口头创作的方式外，还有相当一部分是个人有意识创作的。其中一些反映劳动人民思想、采用民间笑话的艺术形式、适合劳动人民美学要求的作品，就为他们所接受，在口头上流传，可以划入民间文学的范围。而另外一些个人创作的笑话，由于在内容和形式上，不太符合劳动人民思想和民间笑话的艺术特色，就很难在人民中流传开，就不能划入民间文学的范畴。

总之，讽刺林彪、“四人帮”的笑话，是这一历史时期劳动人民口头创作的重要组成部分。它所具有的政治价值和艺术价值都是无可非议的，它在我国民间笑话的发展史上写下了重要的篇章！

另外，在“文化大革命”以来流传的笑话中，还有一部分对人民自身存在的缺点进行善意批评的作品。由于林彪、“四人帮”对人民思想危害较深，所以这一部分作品，在“文化大革命”以来流传的笑话中，也占了相当一部分。但它与讽刺林彪、“四人帮”的笑话有着本质上的不同。它批评人民在思想上存在的缺点，目的是为了帮助人民看清旧思想的烙印，以及林彪、“四人帮”对自己的毒害。

二是反映劳动人民道德观念的故事。

传统民间故事中的大多数作品，是在劳动人民的先进思想和艺术智慧的灌溉下成长起来的。这些民间故事通过歌颂正确、批判错误，帮助人民树立起正确的道德观念，具有人民生活教科

书的作用。

传统民间故事的这种功能，在新民间故事中仍然得到了继承和发展。“文化大革命”期间，我们党的光荣传统遭到破坏，社会风气出现了倒退，生活中所产生的许多现象，与广大劳动人民的世界观发生矛盾。于是在他们的口头创作中就出现了许多现实性很强的故事。它热情歌颂人民生活中的美好事物，善意批评人民中存在的不良思想和行为，帮助大家识别好坏善恶，分清美丑贤愚，澄清是非观念。

恋爱、结婚，是人民生活中一个重要的组成部分。但由于极左路线强制性的干扰，在“文化大革命”期间所出现的书面文学中，反映这方面题材的作品是很少的。而这一时期的口头创作，却不顾他们所设置的禁区，用以反映社会主义时期青年的恋爱生活，帮助青年人树立正确的恋爱观。

这部分反映青年恋爱生活的故事，同传统民间故事中同一类型的作品是不同的。传统民间故事中的这部分作品比较偏重于歌颂男女青年之间坚贞的爱情生活，具有反封建的特点；而这一部分故事着重采用幽默、戏剧性的手法，通过对持错误恋爱观的青年所进行讽刺批评，引出经验教训，以帮助青年分清是非，端正态度。例如，《如此恋爱》^①，它通过一系列曲折、生动，富有情趣的情节，讽刺了两个不择手段、低级庸俗谈恋爱的青年。这则故事，在浙江、江西、湖北、上海、内蒙等地都有流传。

这一类反映劳动人民道德观念的故事，表现的生活面比较广，涉及到思想教育的各个方面。例如《会做媒的自行车》^②，故事说青年小赵刚买到一辆自行车就被人家偷了。一气之下，他

① 萧金搜集整理。见《故事会》1979年第4期。

② 吴文昶、包朝赞搜集整理。见《故事会》1980年第1期。

又偷了一个女青年的自行车占为己有。冷静下来,想想不对,就主动把车还给了人家,改正了错误。这位女青年没有责怪他,认为知错就改,还是个好同志,事后,还邀请他参加自己的婚礼。在参加婚礼的时候,男青年小赵发现了自己被窃的那辆自行车。原来,这辆车是新郎偷的。当大家知道后,仍给新郎一个改正错误的机会。但是这位新郎坚持错误,还扬言“是谁说的,我要找他算账去”,于是他就受到人们的指责和抛弃。在新民间故事中,劳动人民强烈的爱憎感情,鲜明的是非观念,得到了充分的表现。故事发展到末尾,有一个很好的细节:那位坚持错误的新郎被姑娘抛弃了,后来“小赵和姑娘交起朋友来了,人们经常在电影院旁边,图书馆门前,经常看到并排放着的两辆自行车,一辆号码是 01234 (小赵的),一辆号码是 04321, (姑娘的)……”

由于“文化大革命”期间,青年犯错误的现象极为常见,所以这一类故事出现并非偶然,具有一定的社会背景和实用作用,在反映劳动人民道德观念的故事中占有一定的比例。

此外,在反映劳动人民道德观念的故事中,还有一个比较突出的部分,是表现要尊老扶幼主题的作品,例如《母亲的故事》^①。这些故事对生活中那些不赡养老人、不尊敬老人的错误现象进行了有力的鞭挞。这与传统民间故事中后母虐待前妻的儿女、婆婆虐待媳妇的故事很不相同,是这个时期社会生活的一种反映。

在这一类故事中,对那些善良的老人寄予无限同情,他们尽管受到子女残酷的虐待,但在人民的帮助下(《母亲的故事》中着重歌颂了一对在纺织厂工作的夫妇),摆脱了痛苦,享受了社会

① 文武搜集整理。见《故事会》1980年第3期。

主义大家庭的温暖。而对那些不尊敬老人的子女、那种不道德的品格，则给予深刻的揭露和谴责，他们贪财的思想、刻薄的心理，不但得不到满足，反而落到身败名裂的地步。

三是娱乐性很强的故事。

恩格斯《在德国的民间故事书》中指出，民间故事也是人民生活中不可缺少的一种娱乐工具。“文化大革命”期间，尽管林彪、“四人帮”一伙打着“彻底革命”的旗号，以极左的面目对民间故事所具有的这种娱乐作用，进行了疯狂的批判，但在劳动人民的日常生活中，民间故事的这种功能不但没有消失，反而发挥了更大的作用。在这一时期，人民缺少戏剧、小说、电影及其他文艺作品，林彪、“四人帮”一伙炮制的阴谋文艺大家又不要看，人民的文化生活极为枯燥。于是他们利用生动的口头语言，自己创作、改编了各类故事，在夏天乘凉、冬天围炉、长途旅行、假日休息时三三两两地围在一起说故事（也包括前面所谈的两类），以满足文化生活上的需要。

这一类作品故事性很强，思想内容与现实生活并不十分密切，反映的生活面较广，内容较为复杂，这里暂且把它称为娱乐性很强的故事。由于它们受到了大家的喜爱，经过一段时间流传后，社会上往往会出现这一类故事的手抄本。手抄本的出现，又促使这些故事更加完整，流传得更为广泛。

在这类故事中，很多是反映侦破作品的作品。它利用侦察破案工作中一系列紧张、曲折、生动的情节，增强故事性，吸引听众。六十年代末期，在上海流传的《绿色的尸体》就属这一类型。这个故事后来流传很广，在江西流传的《蔷薇花案件》是这一故事的一种异文。故事是反映上海解放初期的反特斗争，有十三个章节，它们是：（一）绿色的尸体，（二）可怕的笑声，（三）奇特的礼物，（四）手表的来历，（五）舞厅的奇遇，（六）奇怪的葬礼，（七）